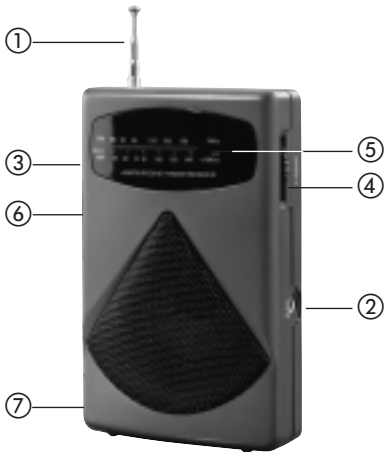




© graphic design, photos and translations by  
ORFGEN · Essen / Germany · [www.orfgen-nm.de](http://www.orfgen-nm.de)





## Ⓞ Allgemeine Beschreibung

Für dieses Gerät werden 2 Mikro-Batterien UM4/ AAA/R03 1.5V (nicht im Lieferumfang enthalten) verwendet. Batterien wie im Batteriefach ⑦ gekennzeichnet („+“ und „-“) einlegen. Falsche Polarisierung kann zu Geräteschäden führen. Niemals gebrauchte und neue Batterien zusammen verwenden. Entsorgen Sie verbrauchte Batterien im Interesse unserer Umwelt nicht im Hausmüll, sondern geben Sie sie an entsprechenden Sammelstellen ab.



- ① Teleskopantenne
- ② Kopfhörerbuchse
- ③ EIN-/AUS-Schalter bzw. Lautstärkereglern
- ④ Regler für Senderwahl
- ⑤ Sender-Frequenzanzeige
- ⑥ Bandwahlschalter UKW (FM), MW (AM)
- ⑦ Batteriefach (Geräterückseite)

## Konformitätserklärung

Wir, Kompernaß Handelsgesellschaft mbH, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Deutschland, erklären hiermit für dieses Produkt die Übereinstimmung mit folgenden EG-Richtlinien:

EG-Niederspannungsrichtlinie,  
Elektromagnetische Verträglichkeit,  
Angewandte Harmonisierte Normen.

Typ/Bezeichnung: Taschenradio KH 229

Bochum, 31.10.2002

Hans Kompernaß  
- Geschäftsführer -

## Ⓣ Description générale

Cet appareil nécessite 2 piles micro UM4 /AAA /R03 1,5 V (non fournies). Mettre les piles en place comme il l'est indiqué dans le compartiment à piles ⑦ ("+" et "-"). Une polarité erronée peut entraîner un endommagement de l'appareil. Ne jamais utiliser ensemble des piles neuves et des piles usagées. Dans l'intérêt de l'environnement, ne pas éliminer les piles usagées dans les ordures ménagères, les remettre aux centres de récupération correspondants.



- ① Antenne télescopique
- ② Prise casque
- ③ Commutateur MARCHE/ARRET et régleur de volume
- ④ Régleur pour la sélection des chaînes
- ⑤ Affichage de fréquence des chaînes
- ⑥ Commutateur de sélection de la bande FM, OM
- ⑦ Compartiment à piles (au dos de l'appareil)

## Certificat de conformité

Le société Kompersnaß Handelsgesellschaft mbH, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Allemagne, certifie par le présent document que ce produit est conforme aux directives européennes suivantes:

Directive de la CE sur les basses tensions,  
Compatibilité électromagnétique,  
Normes correspondantes applicables.

Type / Désignation : Radio de poche KH 229

Bochum, le 31.10.2002

Handwritten signature of Hans Kompersnaß.

Hans Kompersnaß  
- Directeur/Gérant-

## • • • Algemene beschrijving

Voor dit apparaat zijn 2 microbatterijen UM4/ AAA/R03 1.5V vereist (niet bij levering inbegrepen). Batterijen plaatsen volgens de aanwijzingen in het batterijvakje ⑦ („+“ en „-“). Onjuiste polariteit kan het apparaat beschadigen. Nooit oude en nieuwe batterijen samen gebruiken. Deponeer verbruikte batterijen omwille van het milieu niet bij het huisafval, maar geef deze af bij de daarvoor bestemde depots.



- ① Telescoopantenne
- ② Bus voor koptelefoon
- ③ AAN-/UIT-schakelaar / volumeregelaar
- ④ Tuningregelaar(stations zoeken)
- ⑤ Aanduiding zendfrequentie
- ⑥ Bandkeuzeschakelaar UKW (FM), MW (AM)
- ⑦ Batterijvakje (achterzijde v.h. apparaat)

## Conformiteitsverklaring

Wij, Kompernaß Handelsgesellschaft mbH, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Duitsland, verklaren hiermede dat dit product overeenstemt met de volgende EG-richtlijnen:

EG-laagspanningsrichtlijn, Elektromagnetische compatibiliteit, Aangewende, aangepaste normen.


Type / Machinenaam: Zakradio KH 229

Bochum, 31.10.2002

Hans Kompernaß  
- Directeur -

## • • • Γενική περιγραφή

Για τη συσκευή αυτή θα χρειαστείτε 2 μίνι μπαταρίες UM4/ AAA/ R03 1.5V (δεν περιλαμβάνονται στην παράδοση). Τοποθετήστε τις μπαταρίες σύμφωνα με σημάνσεις («+» και «-») που υπάρχουν στη θήκη των μπαταριών ⑦. Λάθος πόλωση μπορεί να προκαλέσει ζημιές στη συσκευή. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ μαζί μεταχειρισμένες με καινούριες μπαταρίες. Μην πετάτε τις άδειες μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα. Για την προστασία του περιβάλλοντος, πετάξτε τις στα αντίστοιχα σημεία συλλογής.

- ① Τηλεσκοπική κεραία 
- ② Υποδοχή για ακουστικά
- ③ Διακόπτης ΕΝΤΟΣ/ΕΚΤΟΣ και ρυθμιστής έντασης ήχου
- ④ Ρυθμιστής για επιλογή σταθμού
- ⑤ Ένδειξη συχνότητας - σταθμού
- ⑥ Διακόπτης επιλογής ζωνών FM/AM
- ⑦ Θήκη μπαταριών (πίσω πλευρά συσκευής)

## ΔΗΛΩΣΗ ΙΣΟΔΥΝΑΜΙΑΣ

Εμείς, Kompernaí Handelsgesellschaft mbH, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Germany, δηλώνουμε με το παρόν την ισοδυναμία του προϊόντος αυτού με τις ακόλουθες κατευθυντήριες γραμμές της Ευρωπαϊκής Κοινότητας:

Κατευθυντήρια γραμμή της ΕΚ περί χαμηλής ηλεκτρικής τάσης, Ηλεκτρομαγνητικός συμβιβασμός, Εφαρμοζόμενοι εναρμονισμένοι κανονισμοί.

Τύπος / Ονομασία εργαλείου:  
ΡΑΔΙΟΦΩΝΟ ΤΣΕΠΗΣ ΚΗ 229

Bochum, 31.10.2002



Hans Kompernaí  
- Διευθυντής καταστήματος -

